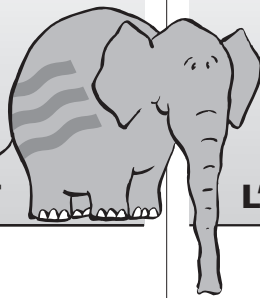


TECHNIK FÜR
SICHERHEIT
UND UMWELT



TECHNIQUE POUR
LA SECURITE ET
L'ENVIRONNEMENT

E.L.B.
FÜLLSTANDSGERÄTE

05-01-01F

Schwimmschalter S-10, S-11

PE, PVC, PP Schwimmer

Optional: Ex-Zulassung
für Ex-Zone 1 (Kat. 2) nach ATEX

Technische Daten

Schutzart EN 60529	IP 68
Material Schwimmer	PE (Polyethylen)
Auf Wunsch (außer S-11)	PVC (Polyvinylchlorid) PP (Polypropylen)
Kabel	TPK (PVC Basis)
Auf Wunsch	TPKV (PVC Basis) verstärkt PUR (Polyurethan) SIL (Silikon) FEP (Teflon) AEM (Ethylen-Acrylat-Kautschuk)
Leiterquerschnitt	3 x 0,75 mm ² , PUR: 3 x 0,5 mm ²
Betriebstemperatur	TPK(V), AEM: max. + 60 °C PUR: max. + 70 °C Silikon-, Teflonkabel mit PE-Schwimmer: max. + 80 °C Silikon-, Teflonkabel mit PP-Schwimmer: max. + 90 °C
Betriebsdruck S-10	max. 1 bar
S-11	max. 2 bar
Mediendichte S-10	PE = $\rho \geq 0,9$ g/cm ³ PP = $\rho \geq 0,85$ g/cm ³ PVC = $\rho \geq 1,2$ g/cm ³
S-11	PE = $\rho \geq 0,5$ g/cm ³
Kontakt	Wechsler
Nennspannung	250 V AC / 150 V DC
Nennstrom	4 A / 2 A cos. φ 0,7
Induktive/kapazitive Lasten	Unbedingt Kontaktschutz vorsehen
Ex-Schutz optional	Elektrische Daten siehe EG-Prüfbescheinigung IBExU10ATEX 1089

Typenschlüssel

Grundbezeichnung	
Schwimmerhülse	0 = Zylinder 1 = Kugel
Kontakt	W = Wechslerkontakt, nur Schliesser oder Öffner anschliessbar R = rotationssymmetrischer Wechsel- kontakt, als Wechsler anschliessbar NO = aufschwimmend schließen NC = aufschwimmend öffnen
Schwimmermaterial	PE = Polyethylen PP = Polypropylen (nicht bei S11) PV = Polyvinylchlorid (nicht bei S11)
Kabelmaterial	TPK = PVC Basis TPKV = PVC Basis verstärkt PUR = Polyurethan FEP = Teflon SIL = Silikon AEM = Ethylen-Acrylat-Kautschuk
ohne Angabe = Standard	0 = OE: nur beim Einsatz von TPK-Kabel in ölhaltigen Medien
Kabellänge in m	01 = 1 m 02 = 2 m usw.
Ex=optional	Ex II 2G Ex ib IIB T4 Gb
Optional: SIL 1	„safty integrity level“ TÜV NORD 1 = SIL 1

Commutateurs Floattants S-10, S-11

Flottants en PE, PVC, PP

Optionnel: Ex agrément
pour Ex-Zone 1 (Cat. 2) selon ATEX

Données techniques

Type de protection EN 60529	IP 68
Matériau de flotteur	PE (Polyéthylène)
sur demande (sauf S-11)	PVC (chlorure de polyvinyle) PP (Polypropylène)
Câbles	TPK (Base de PVC)
sur demande	TPKV (PVC renforcé de base) PUR (Polyuréthane) SIL (Silicone) FEP (Téflon) AEM (Caoutchouc d'acrylate d'éthylène)
Transversale de conducteur	3 x 0,75 mm ² , PUR: 3 x 0,5 mm ²
Température de service	TPK(V), AEM: max. + 60 °C PUR: max. + 70 °C Câbles en silicone et Téflon avec flotteur en PE: max. + 80 °C Câbles en silicone et Téflon avec flotteur en PP: max. + 90 °C
Pression de service S-10	max. 1 bar
S-11	max. 2 bar
Densité du milieu S-10	PE = $\rho \geq 0,9$ g/cm ³ PP = $\rho \geq 0,85$ g/cm ³ PVC = $\rho \geq 1,2$ g/cm ³
S-11	PE = $\rho \geq 0,5$ g/cm ³
Contacts	Contact inverseur
Tension nominale	250 V AC / 150 V DC
Intensité nominale de courant	4A / 2A pour cos. φ 0,7
Charges capacitives ou d'inductives	Contact protection est forte- ment recommandé d'utiliser
Ex-protection optionnel	Données electrical voir EC- Type-Examination Certifi- cate IBExU10ATEX 1089

Codes des types

Désignation de base	
Douille de flotteur	0 = cylindre 1 = bille
Contact	W = contact inverseur, seul un contact de travail ou de repos peut être connecté R = contact inverseur à symétrie de rotation; peut être connecté seulement comme contact inverseur NO = fermeture en flottage NC = ouverture en flottage
Matériau de flotteur	PE = polyéthylène PP = polypropylène (pas pour S11) PV = chlorure de polyvinyle (pas pour S11)
Matériau de câble	TPK = PVC base de PVC TPKV = PVC renforcé de base PUR = Polyuréthane FEP = Téflon SIL = Silicone AEM = Caoutchouc d'acrylate d'éthylène
sans indication = standard	0 = OE uniquement lors de l'utilisation de câbles en TPK dans des milieux huileux
Longueur de câble en mm	01 = 1 m 02 = 2 m etc.
Ex=optional	Ex II 2G Ex ib IIB T4 Gb
En option: SIL 1	„safty integrity level“ 1 = SIL 1

Entsorgungsnachweis/
Preuve d'enlèvement des déchets
Nr. ENF010023944
für Quecksilberschalter/
pour interrupteurs à mercure



S-10

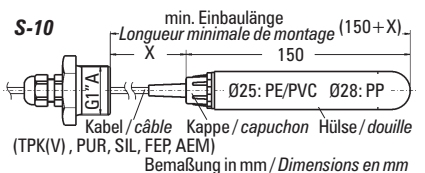


SIL optional



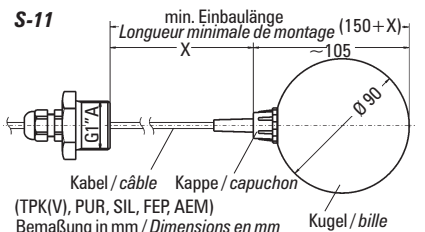
S-11

Maßbild / Dimensions



Kabeltyp Type de câble	X	min. Einbaulänge Longueur minimale de montage
TPK (Ø 5,9)	70 mm	= 220 mm
TPKV (Ø 7,3)	90 mm	= 240 mm
PUR (Ø 5,4)	100 mm	= 250 mm
SIL (Ø 6,4)	80 mm	= 230 mm
FEP (Ø 4,0)	110 mm	= 260 mm

AEM: abhängig vom Innenkabel/
en dépendance du câble intérieur



Kabeltyp Type de câble	X	min. Einbaulänge Longueur minimale de montage
TPK (Ø 5,9)	65 mm	= 170 mm
TPKV (Ø 7,3)	85 mm	= 190 mm
PUR (Ø 5,4)	95 mm	= 250 mm
SIL (Ø 6,4)	75 mm	= 180 mm
FEP (Ø 4,0)	105 mm	= 210 mm

AEM: abhängig vom Innenkabel/
en dépendance du câble intérieur

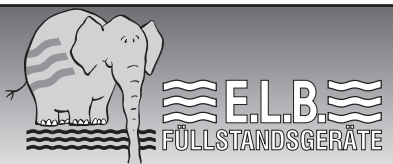
SCHWIMMSCHALTER • FLOTTEURS



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Erreurs et modifications réservées.

Bemaßung in mm / Dimensions en mm



BUNDSCHUH GMBH & CO. KG
 An der Hartbrücke 6
 D-64625 Bensheim
 Telefon: +49 (0)6251/8462-0
 Fax: +49 (0)6251/8462-72
 E-Mail: info@elb-bensheim.de
 Info: www.elb-bensheim.de

E.L.B.
 Bureau de Liaison
 50 avenue d'Alsace
 F-68027 Colmar cedex
 Tel : +33 3 89 29 28 17
 Fax : +33 3 89 20 43 79
 Email : france@elb-bensheim.de